

CONCILIATION SERVICES
(SERVICIOS DE CONCILIACIÓN)

1

To Request Conciliation Counseling
(Free Marriage Counseling)
(Forms and Instructions Packet)

*(Para solicitar orientación de conciliación Orientación
matrimonial gratuita - Serie de formularios e instrucciones)*

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
June 25, 2002
ALL RIGHTS RESERVED
DRADC1cs - 5001



CENTRO DE AUTOSERVICIO

SOLICITUD PARA ORIENTACIÓN DE CONCILIACIÓN

Cómo compilar estos documentos

Esta serie de documentos contiene formularios e instrucciones del tribunal para solicitar los Servicios de conciliación para las partes que están casadas y desean recibir orientación gratuita antes de presentar una petición de divorcio o inmediatamente después de presentar una petición de divorcio. Cerciórese de que los documentos se encuentren en el siguiente orden:

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de páginas</i>
<i>1</i>	<i>DRADC1ts</i>	<i>Tabla de formularios e instrucciones en esta serie de documentos</i>	<i>1</i>
<i>2</i>	<i>DRADC1ks</i>	<i>Lista de control a presentar</i>	<i>1</i>
<i>3</i>	<i>DRADC14hs</i>	<i>Instrucciones y procedimientos: Ayuda para la solicitud de orientación de conciliación</i>	<i>2</i>
<i>4</i>	<i>DRADC14fs</i>	<i>“Petición para orientación de conciliación”</i>	<i>3</i>

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

*SOLICITUD PARA LA ORIENTACIÓN DE CONCILIACIÓN
(ORIENTACIÓN MATRIMONIAL GRATUITA)*

LISTA DE CONTROL

Utilice los formularios y instrucciones en esta serie de documentos SÓLO si los siguientes factores se aplican a su situación.

- ✓ Desea intentar una reconciliación (regresar) o resolver los asuntos en su caso con su cónyuge.*
- ✓ Ya sea que usted o su cónyuge hayan o no presentado una petición de divorcio.*

LÉASE: *Es muy importante que usted sepa que cuando firma un documento judicial, usted podría estar ayudando o haciendo un daño a su caso judicial. Antes de firmar cualquier documento judicial o involucrarse en un caso judicial, es importante que acuda a un abogado para cerciorarse de estar haciendo lo correcto. El Centro de autoservicio tiene una lista de abogados que pueden ofrecer asesoría legal y pueden brindarle servicio individual que requerirá que usted pague honorarios. Si desea más información sobre nuestra lista de abogados y nuestra lista de intermediarios, sírvase pedirselas al personal del Centro de autoservicio.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

INSTRUCCIONES Y PROCEDIMIENTOS: AYUDA PARA LA SOLICITUD DE ORIENTACIÓN DE CONCILIACIÓN

UTILICE ESTA SERIE DE DOCUMENTOS para solicitar la orientación de conciliación antes de presentar un divorcio o inmediatamente después de presentar un divorcio. Complete la "Petición para orientación de conciliación" de la siguiente manera. Si elige presentar una "Petición para orientación de conciliación", usted y su cónyuge tendrán que asistir a una orientación gratuita que proporcionan los Servicios de conciliación. La orientación la dirige un consejero profesional. Si se presentó una petición de disolución, separación legal o anulación y la "Petición para orientación de conciliación" se presentó dentro de los sesenta (60) días de notificación de la petición de divorcio, se retendrán (o se detendrán) los procedimientos de divorcio en un máximo de sesenta (60) días. Si no se presentó un divorcio, una separación legal o una anulación, la "Petición para orientación de conciliación" impedirá que se presente un procedimiento de divorcio durante un período máximo de sesenta (60) días. Si cualquiera de las partes presentó una "Petición para orientación de conciliación" dentro del año anterior, los procedimientos de divorcio no se retendrán.

PASO INSTRUCCIÓN

PASO 1 *Escriba claramente su nombre, dirección, ciudad, estado, código postal y número de teléfono en la esquina superior izquierda del documento. Si su caso tiene un número de ATLAS, escríbalo. Si lo/la representa un abogado, escriba el número de inscripción del colegio de abogados. Luego, escriba el número de caso en la parte superior derecha del formulario, después de "Número de caso". Su Número de caso del Tribunal Superior es el número de expediente de su caso de relaciones intrafamiliares si ya ha presentado un divorcio, separación legal o anulación. Si usted o su cónyuge no han presentado un divorcio, separación legal o anulación, no tendrá una Número de caso del Tribunal Superior. Deje en blanco el Número de caso de conciliación. Los Servicios de conciliación completarán esta información junto con la información sobre la "fecha/hora de presentación" y "por".*

PASO 2 *Complete el subtítulo del caso. Si presentó un divorcio, usted es el Peticionante. Si la otra parte presentó el divorcio, él o ella es el Peticionante. Si ni usted ni su cónyuge han presentado el divorcio, y usted está solicitando una orientación de conciliación, usted es el Peticionante. ESCRIBA el nombre del Peticionante de manera clara sobre la línea que se proporciona para "Peticionante", y el nombre de la otra parte sobre "Demandado/a". Si la otra parte le notificó con los documentos judiciales, copie el subtítulo tal y como aparece en los documentos con los cuales se le notificó.*

PASO 3 *Complete en el cuerpo de la petición.*

- 1. El párrafo 1 le explica al tribunal que usted desea una orientación de conciliación.*
- 2. El párrafo 2 le explica al tribunal que usted comprende que no puede salirse de la orientación de conciliación hasta que concluya las consultas mínimas necesarias o a menos que se demuestre una buena causa.*
- 3. En el párrafo 3, marque la casilla para indicarle al tribunal si usted o su cónyuge presentaron una Petición de divorcio, separación legal o anulación.*
- 4. En el párrafo 4, marque la casilla para explicarle al tribunal si usted o su cónyuge presentaron con anterioridad una Petición para orientación de conciliación.*
- 5. En el párrafo 5, escriba su nombre, dirección, ciudad, estado, código postal y número de teléfono.*
- 6. En el párrafo 6, escriba el nombre, dirección, ciudad, estado, código postal y número de teléfono de su cónyuge.*

7. *En el párrafo 7, escriba el nombre y edad de cada menor, incluyendo los/las hijastros/as cuyos bienes podrían resultar afectados por la controversia.*

Luego, coloque la fecha y firme la Petición para los Servicios de conciliación con el día, mes y año actual. Proporcione el nombre, la dirección y el número de teléfono de su abogado (si tiene uno) y del abogado de su cónyuge (si él o ella tiene uno).

PASO 4: *Entregue o envíe por correo el original del formulario de Petición para conciliación a la Oficina de Servicios de conciliación adecuada que se ubica en:*

*201 West Jefferson, 3rd Floor
Central Court Building O
Phoenix, Arizona 85003
Teléfono: (602) 506-3296*

*222 East Javelina Drive, 2nd Floor
Mesa, Arizona 85210 O
Teléfono: (602) 506-2300*

*14264 W. Tierra Buena Lane
Surprise, Arizona 85374
Teléfono: (623) 372-9403*

Después de recibir su solicitud, la Oficina de Servicios de conciliación revisará su asunto y le notificará de cualquier acción que se tome con respecto a su solicitud.

Si usted o su cónyuge ya presentaron una "Petición de disolución de matrimonio" (divorcio), separación legal o anulación, puede enviar por correo una copia de la Petición para orientación de conciliación a su cónyuge. El Tribunal de conciliación le enviará por correo una copia de la Notificación de audiencia a su cónyuge. Si no presentó una Petición de disolución de matrimonio (divorcio), separación legal o anulación, debe notificar personalmente a su cónyuge con la Petición para orientación de conciliación y la Notificación de audiencia. Consulte la serie de documentos Cómo notificar a la otra parte del Centro de autoservicio.

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

Name of Person Signing Document: _____

(Nombre de la persona que firma el documento)

Your Address: _____

(Su dirección)

Your City, State, and Zip Code: _____

(Su ciudad, estado y código postal)

Your Telephone Number: _____

(Su número de teléfono)

ATLAS Number (if applicable): _____

(Su número de ATLAS - si corresponde)

Attorney's Bar Number (if applicable): _____

(Número de inscripción del colegio de abogados - si corresponde)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
COUNTY OF MARICOPA
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA)**

Case Number: _____

(Número de caso)

Name of Petitioner

(Nombre del Peticionante)

Conciliation Case Number: _____

(Número de caso de conciliación)

PETITION FOR CONCILIATION COUNSELING

(PETICIÓN PARA ORIENTACIÓN DE CONCILIACIÓN)

Name of Respondent

(Nombre del/de la Demandado/a)

**Name of Judge assigned to your Superior Court case
(if applicable). If unknown call: (Phoenix) 602-506-1561
(Mesa) 602-506-2021**

*(Nombre del juez asignado a su caso del Tribunal Superior
- si corresponde). Si no lo conoce, comuníquese al
602-506-1561 en Phoenix o al
602-506-2021 en Mesa)*

I, the Petitioner, respectfully represent as follows:

(Yo, el Peticionante, represento respectivamente según se indica a continuación)

- 1. A controversy/disagreement between my spouse and myself exists. The help of the court is requested to effect a reconciliation or an amicable settlement of the controversy.**

(Existe una controversia/desacuerdo entre mi cónyuge y yo. Se solicita la ayuda del tribunal para efectuar una reconciliación o un arreglo cordial de la controversia.)

2. **I, the Petitioner, fully understand that this Petition may not be withdrawn from Conciliation Services until the minimum required conferences have been concluded, or until the court ends the proceedings.**
(Yo, el Peticionante, comprendo plenamente que esta petición no puede retirarse de los Servicios de conciliación hasta que se hayan concluido las consultas mínimas necesarias, o hasta que el tribunal termine con los procedimientos.)

3. **To the best of my knowledge, there is OR is not a Domestic Relations action (annulment, legal separation, or divorce) pending between my spouse and myself.**
(A mi mejor saber, existe O no una acción pendiente de Relaciones intrafamiliares (anulación, separación legal o divorcio) entre mi cónyuge y yo.)

4. **A Petition for Conciliation Counseling has or has not been previously filed in this court by either spouse.**
(Cualquiera de los cónyuges ha o no ha presentado anteriormente una petición para orientación de conciliación en este tribunal.)

5. **My present address and telephone number is/(Mi dirección y número de teléfono actuales son):**

Address/(Dirección): _____
City, State, Zip Code/(Ciudad, estado, código postal): _____
Telephone Number/(Número de teléfono): _____

6. **My spouse's present address and telephone number is:**
(La dirección y número de teléfono actuales de mi cónyuge son)

Address/(Dirección): _____
City, State, Zip Code/(Ciudad, estado, código postal): _____
Telephone Number/(Número de teléfono): _____

7. **The name(s) and age(s) of each minor child, including any step-child(ren), whose welfare may be affected by the controversy are: (use additional sheets of paper if necessary.)**
(El/los nombre(s) y la/las edad(es) de cada menor(es), incluyendo hijastro(s)(as), cuyos bienes resulten afectados debido a la controversia son: utilice hojas adicionales si fuera necesario.)

Name and Age/(Nombre y edad): _____
Name and Age/(Nombre y edad): _____
Name and Age/(Nombre y edad): _____

RELIEF REQUESTED. Therefore, I request that the parties be ordered to attend Conciliation Services in an effort to effect a reconciliation of the spouses, or an amicable settlement of the controversies involved.
(SE SOLICITÓ DESAGRAVIO. Por lo tanto, solicito que se les ordene a las partes asistir a los Servicios de conciliación como un esfuerzo para efectuar una reconciliación de los cónyuges, o un arreglo cordial de las controversias implicadas.)

Today's Date: _____
(Fecha de hoy)

Signature of Person Requesting Conciliation Counseling
(Firma de la persona que solicita la orientación de conciliación)

Your attorney's name, address and telephone number:

(El nombre, la dirección y el número de teléfono de su abogado)

Attorney's Name/*(Nombre del abogado)*: _____

Address/*(Dirección)*: _____

City, State, Zip Code/*(Ciudad, estado, código postal)*: _____

Telephone Number/*(Número de teléfono)*: _____

Your spouse's attorney's name, address, and telephone number:

(El nombre, la dirección y el número de teléfono del abogado de su cónyuge)

Attorney's Name/*(Nombre del abogado)*: _____

Address/*(Dirección)*: _____

City, State, Zip Code/*(Ciudad, estado, código postal)*: _____

Telephone Number/*(Número de teléfono)*: _____